

# 基督徒：神的養子

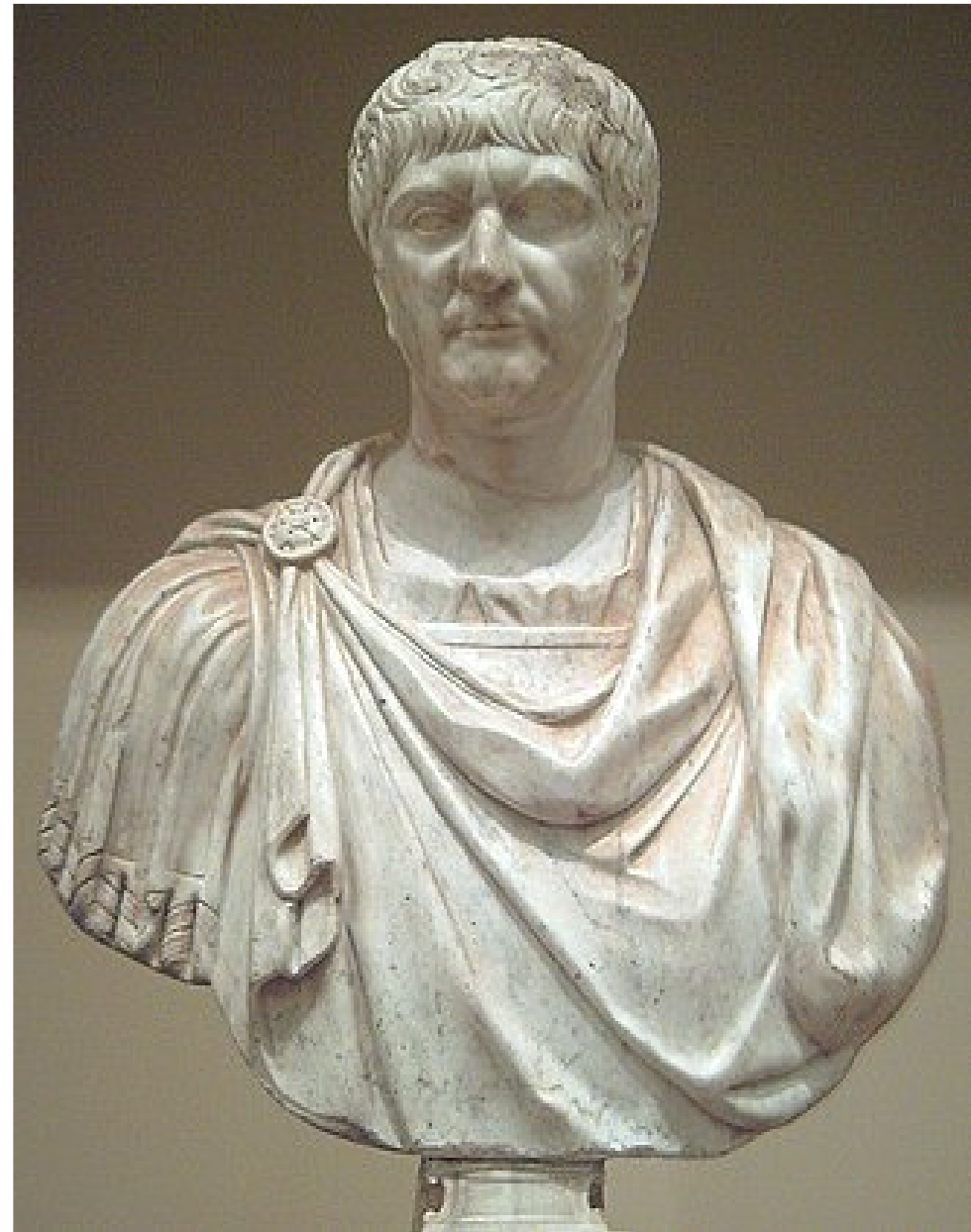
加拉太書 Galatians 3:26 - 4:7

朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu

5/12/2024



奥古斯都Augustus像



图拉真Traianus半身像

## 加拉太書 Galatians

**4:4** 及至時候滿足，神就差遣他的兒子，為女子所生，且生在律法以下，

But when the set time had fully come, God sent his Son, born of a woman, born under the law,

# 加拉太書 Galatians

**4:5** 要把律法以下的人贖出來，叫我們得著兒子的名分

to redeem those under the law, that we might receive adoption to sonship.

# 加拉太書 Galatians

**4:6** 你們既為兒子，神就差他兒子的靈進入你們的心，呼叫：「**阿爸！父！**」

Because you are his sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts, the Spirit who calls out, "**Abba, Father.**"

# 馬可福音 Mark

**14: 36** 他說：「**阿爸！父**啊！在你凡事都能；求你將這杯撤去。然而，不要從我的意思，只要從你的意思。」

“**Abba, Father,**” he said, “everything is possible for you. Take this cup from me. Yet not what I will, but what you will.”

## 約翰一書 1 John

**3: 1** 你看父賜給我們是**何等**  
**的慈愛**，使我們得稱為**神的**  
**兒女**。

See what great love the Father has lavished on us, that we should be called children of God!

# 羅馬書 Romans

8: 32 神既不愛惜自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬物和他一同白白的賜給我們嗎？

He who did not spare his own Son, but gave **him** up for us all-how will he not also, along with him, graciously give us **all things**?



# 加拉太書 Galatians

**3:29** 你們既屬乎基督，就是亞伯拉罕的後裔，是照著應許**承受產業的**了。

If you belong to Christ, then you are Abraham's seed, and **heirs** according to the promise.

# 加拉太書 Galatians

**4:7** 可見，從此以後，你不是奴僕，乃是兒子了；既是兒子，就靠著神為**後嗣**。

So you are no longer a slave, but God's child; and since you are his child, God has made you also **an heir**.

# 加拉太書 Galatians

**3:26** 所以，你們因**信**基督耶穌  
都是 **神的兒子**。

So in Christ Jesus you are all  
children of God through faith,

**3:27** 你們**受洗**歸入基督的都是  
披戴基督了。 for all of you who  
were baptized into Christ have  
clothed yourselves with Christ.

# 加拉太書 Galatians

**4:6** 你們既為兒子，神就差  
他兒子的靈進入你們的心，  
呼叫：「阿爸！父！」

Because you are his sons, God sent the Spirit of his Son into our hearts, the Spirit who calls out, "Abba, Father."

# 以弗所書 Ephesians

**1:13** 你們既聽見真理的道，就是那叫你們得救的福音，也信了基督，既然信他，就受了所應許的**聖靈**為印記。

And you also were included in Christ when you heard the message of truth, the gospel of your salvation. When you believed, you were marked in him with a seal, the promised **Holy Spirit**,

# 以弗所書 Ephesians

**1:14** 這 **聖靈** 是我們得基業的憑據，直等到神之民被贖，使他的榮耀得著稱讚。

who is a deposit guaranteeing our inheritance until the redemption of those who are God's possession-to the praise of his glory.

# 《宗教情操真偽辨》

## *The Experience That Counts*

JONATHAN EDWARDS

作者：愛德華茲1738

三位书屋 - 2023132100 欢迎订阅



# 加拉太書 Galatians

**4:7** 可見，從此以後，你不是奴僕，乃是兒子了；既是兒子，就靠著神為後嗣。

So you are no longer a slave, but God's child; and since you are his child, God has made you also an heir.



# 羅馬書 Romans

**8:15a** 你們所受的，不是**奴僕的心，仍舊害怕；**

The Spirit you received does not make you slaves, so that you live in fear again;

# 羅馬書 Romans

**8:15b** 所受的，乃是兒子的  
心，*因此我們呼叫：「阿爸  
！父！」*

rather, the Spirit you received  
brought about *your adoption to  
sonship*. And by him we cry,  
*"Abba, Father."*

# 希伯來書 Hebrews

**12:10** 生身的父都是暫隨己意管教我們；惟有萬靈的父管教我們，是要我們得益處，使我們在他的聖潔上有分。

They disciplined us for a little while as they thought best; but God disciplines us for our good, in order that we may **share in his holiness.**

# 希伯來書 Hebrews

**12:11** 凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦；後來卻為那經練過的人**結出平安的果子，就是義。**

No discipline seems pleasant at the time, but painful. Later on, however, it **produces a harvest of righteousness and peace** for those who have been trained by it.

# 加拉太書 Galatians

**4:1** 我說那承受產業的，雖然是全業的主人，但為**孩童的時候卻與奴僕毫無分別，**

What I am saying is that as long as an heir is underage, he is no different from **a slave**, although he owns the whole estate.

## 加拉太書 Galatians

**4:2** 乃在師傅和管家的手下，直等他父親預定的時候來到。

The heir is subject to guardians and trustees until the time set by his father.

## 加拉太書 Galatians

**4:3** 我們為孩童的時候，受管於世俗小學之下，也是如此。

So also, when we were underage, we were in slavery under the elemental spiritual forces of the world.

我們是 children of GOD

# 神的兒女

